

Extrait des chansons populaires bretonnes recueillies par Yves Le Diberder, série Lann-er-staer, Quistinic.

Air hent-pras Pontegant ...

Air hent-pras Pontegant i' he's diu' verh' yevrang,
i' he's diu' verh' yevrang,
en des laqueid' 'n ou zornij, latura lala, chuejain, ne memb' zeland

Me ya de larst t'oh ha piü er mirhied - sé:
merk zochim er Guergast, ~~ha~~ merk Fasqueu a Volé'.

Ha Locizon er Fasqueu ^{e zo diu' un verh' diadl}
hi e tra leberau, hi ou diseca d'an ol

Ha mirhied er gweñ man ne vint quet istimet
ma n' des 'n ou fiededebouisten betum malet.

Oh'am es pet me' ^{human} e zou quen dirclau, (1)
er betum dol he' fi il er bleu er bonal, (2)

er betum dol he' fi il er bleu er bonal, (2)
Lonnah e zou harniet er Brouh a Ziziniou. (3)

I ha er mirhied - sé dréi' er fang, er rouillen,
ol ou des ou boten, ou houif ziar ou fen.

Col ou des ou boten, ou houif ziar ou fen,
ilesen e' ariü qu' er mirhied digampen.

blesen e' ariü qu' er mirhied digampen
chemet noz deréhat i' toned a Guélien.

1-9-11.

Air au verso.

Air au verso

(3) Lonnah e zou harniet er Brouh a Ziziniou

(2) er betum dol he' fi -- (E.G.)

(1) Oh'am es pet me' und'ag... (E.G.) ou Oh'am es pet me' un vuez

Air hênt-pras Pontegand...

Air hênt pras Pontegand e' hês diû vèrh ye-
rang, e' hês diû vèrh yerang, on des laqueit 'n on
jong, laira la la, chœjeins er mêmte galant. (1)

(1) Air emprunté à une autre chanson populaire. E.G.

Air hênt pras Pontegand e' hês diû vèrh yerang
on des laqueit 'n on jong chœjeins er mêmte galant
Me hie de larit t'oh ha pui er mèrhiot - ce'
mèrh zardim er Guirgoët, mèrh Pasqueü a Volé'.
Ha Lœizon er Pasqueü ~~May~~ e zo ⁱⁿ our vèrh diol
hi e fra l'herieu, hi on diron d'on ol.

Dastumed et Lanoster pe' e Quistimic.

X

Extrait des chansons populaires bretonnes recueillies par Yves
Le Diberder.

Az hent pres Pontegant...

Az hent pres Pontegant e' his diu verh yrang, e' his diu
verh yrang en des laqueit 'n on jong, la tra la la, choe.

jein er mêm galant. (1)

Az hent pres Pontegant e' his diu verh yrang
en des laqueit 'n on jong chaejin er mêm galant.

Me tua de laret t'oh la pin er m'herist - ce:
m'her jochin er Guirgocet, m'her Pasquie a Vole.

Hommen 'n am garow verh fin meid e' ma our verh diol,
he e' ha l'herieu, hi on discord 'en ol.

Dastumed e' Lann er stêr pe' e' Quistinic.

d'an de' gwestan a vis guenholom 1911.

(1) Yves Le Diberder n'ayant pas donné l'air de cette chanson,
j'y ai adapté celui d'une autre chanson populaire.

Edouard Gilliouard